

**Acord  
de cooperare între Ministerul Justiției al Republicii Moldova și  
Ministerul Justiției al României**

Ministerul Justiției al Republicii Moldova și Ministerul Justiției al României,  
denumite în continuare „Părți”,

- convinse de rolul important pe care îl au autoritățile din domeniul justiției la nivel național și internațional,
- conștiente de importanța cooperării internaționale și de necesitatea armonizării legislației naționale cu standardele internaționale și europene,
- dorind să intensifice și să îmbunătățească buna cooperare în domeniul justiției între cele două țări,
- ținând cont de angajamentele internaționale, legislația internă și competențele Părților,

**Au convenit următoarele:**

**Articolul 1  
Obiectivele**

Părțile vor colabora în vederea îndeplinirii următoarelor obiective:

1. modernizarea administrării justiției ca serviciu public;
2. armonizarea legislației naționale cu standardele internaționale și europene;
3. consolidarea cooperării juridice internaționale;
4. formarea profesională în domenii precum: afaceri europene, managementul programelor internaționale, prevenirea și combaterea formelor grave de criminalitate;
5. promovarea schimbului de experiență în domeniul administrației penitenciare;
6. colaborarea în domeniul probațiunii;
7. identificarea altor domenii de interes din activitatea Părților și instituțiilor subordonate acestora.

**Articolul 2  
Modalități de colaborare**

(1) Părțile vor încuraja colaborarea directă a personalului propriu, atât la nivel central, cât și la nivelul instituțiilor subordonate.

(2) În realizarea obiectivelor Acordului, Părțile vor lua măsurile necesare în vederea schimbului de experiență, expertiză și informații pe domeniile de interes comun.

(3) Părțile vor acorda prioritate formării profesionale a personalului propriu prin organizarea de seminarii, conferințe, vizite de studiu, stagii de pregătire.

**Articolul 3**  
**Cooperarea în domeniul administrației penitenciare**

(1) Departamentul Instituțiilor Penitenciare subordonat Ministerului Justiției al Republicii Moldova și Administrația Națională a Penitenciarelor subordonată Ministerului Justiției al României acordă o atenție deosebită cooperării în cadrul reformei și modernizării administrației penitenciare, în conformitate cu standardele internaționale și europene.

(2) În aplicarea prezentului articol, cele două autorități pot încheia Protocoale de cooperare.

**Articolul 4**  
**Cooperarea în materia probațiunii**

(1) Direcția probațiune din cadrul Departamentului de executare de pe lângă Ministerul Justiției al Republicii Moldova și Direcția de probațiune din cadrul Ministerului Justiției al României vor coopera și își vor acorda reciproc asistență în vederea implementării și eficientizării instituției probațiunii, atât la nivel central, cât și la nivelul structurilor teritoriale.

(2) În aplicarea prezentului articol, cele două autorități pot încheia Protocoale de cooperare.

**Articolul 5**  
**Alte forme de colaborare**

Părțile colaborează strâns în scopul facilitării aplicării tratatelor internaționale privind cooperarea judiciară internațională în materie penală, civilă și comercială la care statele lor sunt parte.

**Articolul 6**  
**Planuri de acțiuni comune**

(1) În scopul îndeplinirii obiectivelor prezentului Acord, se instituie o Comisie mixtă formată din reprezentanți ai Părților.

(2) Comisia mixtă va elabora anual un Plan de acțiuni comune, care să cuprindă măsuri concrete de cooperare pe domeniile de referință.

(3) Părțile își vor comunica reciproc reprezentanții în Comisia mixtă.

**Articolul 7**  
**Cheltuieli**

(1) În conformitate cu prezentul Acord, vor fi efectuate vizite reciproce de lucru între reprezentanții Părților la diferite nivele de reprezentare.

(2) Dacă nu convin altfel, în cazul vizitelor întreprinse de delegațiile Părților, cheltuielile ocazionate de aplicarea prezentului Acord vor fi suportate pe bază de reciprocitate, după cum urmează:

- a) Partea primitoare suportă cheltuielile referitoare la cazare și transport pe teritoriul statului său, precum și alte cheltuieli ocazionate de desfășurarea activităților pe teritoriul statului său;
- b) Partea trimițătoare suportă cheltuielile de transport internațional și diurna legală.

### **Articolul 8** **Dispoziții finale**

(1) Prezentul Acord intră în vigoare după primirea ultimei notificări prin care Părțile își comunică reciproc îndeplinirea procedurilor legale interne necesare pentru intrarea sa în vigoare.

(2) Prezentul Acord se poate modifica în orice moment prin acordul scris al Părților. Orice modificare intră în vigoare în conformitate cu alin. (1).

(3) Prezentul Acord se încheie pe durată nedeterminată și continuă să-și producă efectele până când oricare dintre Părți îl denunță prin notificare scrisă adresată celeilalte Părți, cu cel puțin 3 luni înainte de a-și înceta valabilitatea.

(4) Denunțarea Acordului, conform prezentului articol nu va afecta implementarea proiectelor și realizarea acțiunilor inițiate în perioada valabilității lui, dacă Părțile nu au convenit altfel.

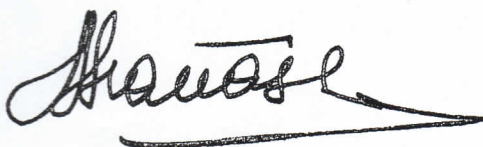
(5) La data intrării în vigoare, prezentul Acord urmează să înlocuiască Protocolul de cooperare între Ministerul Justiției al Republicii Moldova și Ministerul Justiției al României, semnat la București la 7 mai 1997.

(6) Semnat la București, la data de 20 mai 2010, în două exemplare originale, ambele textele fiind egal autentice.

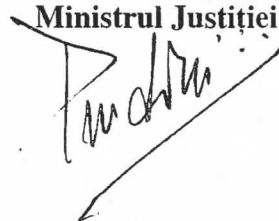
**Pentru Ministerul Justiției  
al Republicii Moldova**

**Pentru Ministerul Justiției  
al României**

**Alexandru TĂNASE**  
**Ministrul Justiției**



**Cătălin Marian PREDOIU**  
**Ministrul Justiției**



Prin prezenta, certific că textul alăturat este o copie autentică a Acordului de cooperare între Ministerul Justiției al Republicii Moldova și Ministerul Justiției al României, semnat la București la 20 mai 2010, originalul căruia este depozitat la Arhiva Tratatelor a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene al Republicii Moldova.

Chișinău, 24 mai 2010



*Eugen Revenco*  
Eugen REVENCO  
Director al Departamentului  
Drept Internațional